



Studierenden Service Center Gebäude 21.02

Universitätsstrasse 1, 40225 Düsseldorf

Telefon 0211 81-12345

E-Mail studierendenservice@hhu.de



Information und Beratung
Studiengänge an der HHU
Auslandsaufenthalt

www.hhu.de/studieninteressierte

www.hhu.de/studienangebot

www.hhu.de/internationales



Studierendenservice HHU



ssc_hhu



ssc_hhu

Italienisch und Deutsch

Sprache, Medien, Translation

Fakten

Fakultät	Philosophische Fakultät
Abschluss	Master of Arts [M.A.]
Regelstudienzeit	4 Semester
Studienstart	Sommer- und Wintersemester
Zulassungsvoraussetzungen	Eignungsnachweis erforderlich
Informationen	www.hhu.de/studienangebot
Info-Video	www.hhu.de/hhumeinstudium

Ansprechpartner*innen im Fach

Fachstudienberatung

PD Dr. Martina Nicklaus

Gebäude 24.51, Ebene 00, Raum 22

E-Mail ma-italienisch@phil.hhu.de

www.romanistik.hhu.de

Fachschaft

Gebäude 24.51, Ebene U1, Raum 25

Telefon +49 211 81-14574

E-Mail fsroman@phil.hhu.de

www.romanistik.hhu.de/fachschaft.html

Fotos: © HHU/Ivo Mayr (1); © Heidelbergerin/pixabay (2)

© Düsseldorf Marketing & Tourismus GmbH (5)

Stand: 04/2023

Master
of Arts





Studienverlaufsplan

Semester	Module					
1	Spezialisierungsmodul Sprache <i>Lingua – testi – contesti</i> [15 CP]	8-wöchiges <i>Berufsfeldpraktikum</i> [10 CP]	Modul: <i>Sprachen vermitteln</i> [10 CP]		Modul: <i>Sprachen im Kontrast</i> [10 CP]	Fach- übergreifender Wahlpflicht- bereich [10 CP]
2				Modul: <i>Sprache in Medien</i> [10 CP]		
3	Auslandssemester Turin, 2 Module: <i>Tedesco – italiano: un confronto</i> [25 CP]					
4	Abschlussphase: Kolloquium <i>Forschungsforum Romanistik</i> und Masterarbeit [30 CP]					
Gesamt 120 CP						

Studieninhalte

Der überwiegend kontrastiv ausgerichtete Master umfasst die wichtigsten Tätigkeitsfelder der Angewandten italianistischen Sprachwissenschaft und zeichnet sich überdies durch eine stark berufspraktische Orientierung aus, die sich auch durch das integrierte Berufsfeldpraktikum ergibt. Die Studierenden trainieren fremdsprachendidaktische und (Lerner-)lexikographische Kompetenzen, marktgerechtes literarisches und Fach-Übersetzen sowie den kreativen Umgang mit (digitalen) Medien.

Die inhaltlichen Schwerpunkte sind gesellschaftsrelevant und anwendungsbezogen, dabei schult eine kontrastive Sicht die Sprachkenntnis. Das intendierte Berufsbildspektrum des Studienganges umfasst Fremdsprachendidaktik, Lexikographie, Medien mit Italienbezug und Übersetzung in unterschiedlichen Kontexten.

Gerade in einem Sprachstudium ist es wichtig, die interkulturelle Sensibilität zu erweitern. Der Masterstudiengang *Italienisch und Deutsch: Sprache, Medien, Translation* sieht deshalb in seinem Studienverlauf auch ein integriertes Auslandssemester in Turin vor.

In einem frei gestaltbaren Wahlbereich schließlich schärfen die Studierenden ihr Profil durch individuelle Kurskombinationen.

Zulassung

Für den Masterstudiengang *Italienisch und Deutsch: Sprache, Medien, Translation* wird ein fachlich einschlägiges Hochschulstudium, das mit einem Bachelorabschluss (derzeit Mindestnote 2,5) oder einem gleichwertigen Abschluss erfolgreich beendet worden ist, vorausgesetzt.

Darüber hinaus müssen der Nachweis von mindestens 8 SWS in Lehrveranstaltungen aus romanistischer Sprachwissenschaft, davon mindestens vier SWS aus italianistischer Sprachwissenschaft im Bachelor-Studium, erbracht sowie Sprachkenntnisse auf dem Niveau C1 (GER) in italienischer Sprache nachgewiesen werden.

Sollten bei einer Bewerbung zum Masterstudiengang keine ausreichenden Kenntnisse in italienischer oder romanistischer Sprachwissenschaft vorhanden sein, können diese durch den Besuch der entsprechenden Basismodule nachgeholt werden (Einführung und Vorlesung, 8 CP).

Berufsperspektiven

Die Inhalte des Masterstudienganges *Italienisch und Deutsch: Sprache, Medien, Translation* sind praxisorientiert und qualifizieren die Studierenden in besonderem Maße für folgende Berufsfelder:

- Fremdsprachendidaktik und Lernerlinguistik (Schulbuch- und Wörterbuchverlage mit fremdsprachigen Anteilen, Erwachsenenbildung, landes- und kulturspezifische Ausbildung in Unternehmen, Erstellen von Lernsoftware),
- Medien (interkulturelle Kommunikation im Rahmen von Öffentlichkeitsarbeit für Unternehmen, Verlage und kulturelle Einrichtungen),
- Übersetzung (literarisches Übersetzen ins Deutsche, Fachübersetzen ins Deutsche und Italienische, Erstellung von Übersetzungssoftware).